

408103-2026 - Zadávání

Německo – Architektonické, stavební, technické a inspekční služby – Ingenieurleistungen (Technische Ausrüstung) gemäß HOAI Fachplanung §§ 53 ff. - Käthe-Kollwitz-Schule, Bayernallee 6, 52066 Aachen - Sanierung Sporthalle - Energetische Sanierung und Innenraumsanierung

OJ S 113/2026 15/06/2026

**Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim
Služby**

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Právní forma kupujícího: Místní orgán

Činnost veřejného zadavatele: Služby pro širokou veřejnost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Ingenieurleistungen (Technische Ausrüstung) gemäß HOAI Fachplanung §§ 53 ff. - Käthe-Kollwitz-Schule, Bayernallee 6, 52066 Aachen - Sanierung Sporthalle - Energetische Sanierung und Innenraumsanierung

Popis: Ingenieurleistungen (Technische Ausrüstung) gemäß HOAI Fachplanung §§ 53 ff. - Käthe-Kollwitz-Schule, Bayernallee 6, 52066 Aachen - Sanierung Sporthalle - Energetische Sanierung und Innenraumsanierung

Identifikátor řízení: 60c2cc05-22c7-4fc7-ad47-123a5a1689d7

Interní identifikátor: FB60/320-2026/225-AK

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71000000 Architektonické, stavební, technické a inspekční služby

2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Käthe-Kollwitz-Schule - Bayernallee 6

Obec: Aachen

PSČ: 52066

Nižší územní jednotka země (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXT2YYBYT22935M4# 1. Die in dieser Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise sind bei Bietergemeinschaften jeweils von allen Mitgliedern vorzulegen. 2. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. 3. Auskünfte über

die Vergabeunterlagen sind schriftlich über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zu beantragen! 4. Zuschlagskriterien: Einziges Zuschlagskriterium ist der Preis. Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot. 5. Für die Ausarbeitung des Honorarangebotes erfolgt keine Vergütung; der AN kann hieraus keine Vergütungs- oder sonstigen Ansprüche ableiten.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení:

Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Účast na zločinném spolčení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Praní peněz nebo financování terorismu: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Podvody: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Korupce: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Porušení povinností týkající se placení daní: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Porušení povinností týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Porušení povinností vyplývajících z právních předpisů o ochraně životního prostředí: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Porušení povinností vyplývajících ze sociálněprávních předpisů: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Porušení povinností vyplývajících z pracovněprávních předpisů: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Platební neschopnost: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Majetek spravuje likvidátor: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Obchodní činnost je pozastavena: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Srovnatelná situace jako úpadek podle vnitrostátních právních předpisů: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Vážné profesní pochybení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Dohody s jinými hospodářskými subjekty, jejichž cílem je narušení hospodářské soutěže: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Střet zájmů související s účastí v zadávacím řízení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Přímý nebo nepřímý podíl na přípravě tohoto zadávacího řízení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Předčasné ukončení, náhrada škody nebo jiné srovnatelné sankce: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

Zkreslení informací, zadržení informací, neschopnost poskytnout požadované podklady nebo získání důvěrných informací o tomto řízení: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 - 126 GWB.

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Ingenieurleistungen (Technische Ausrüstung) gemäß HOAI Fachplanung §§ 53 ff. - Käthe-Kollwitz-Schule, Bayernallee 6, 52066 Aachen - Sanierung Sporthalle - Energetische Sanierung und Innenraumsanierung

Popis: Grundleistungen: LPH 1 bis 9 (LPH 4 nur für AG 1+3) Besondere Leistungen: - LPH 1: Bestandsaufnahme Technische Ausrüstung: Bestandsaufnahme der Technischen Ausrüstung Recherche in den Archiven der Bauaufsicht und des Gebäudemanagements. Sichtung und Abgleich aller Bestandsunterlagen der technischen und sicherheitstechnischen Anlagen, Zentralen, Leitungsführungen und Leistungskennwerten. Erforderlichenfalls Ergänzung und /oder Korrektur der Planunterlagen des Gebäudes (u.a. Grundrisse und Schnitte). Erstellung von digitalen 2D und 3D Bestandsunterlagen. Die Genauigkeit der Unterlagen muss für die Bauaufgabe ausreichen. Die Bestandsaufnahme ist zu dokumentieren und dem AG zu übergeben. Die alternative Beauftragung eines Vermessungsingenieurs liegt im Ermessen des Generalplaners und ist in diesem Fall in dieser Position enthalten. - LPH 2: Aufstellen einer vertieften Kostenschätzung nach Positionen einzelner Gewerke: Aufstellen einer vertieften Kostenschätzung nach Positionen einzelner Gewerke - LPH 9: Überwachen der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist: Überwachen der Mängelbeseitigung innerhalb der Verjährungsfrist Weitere Informationen siehe Vergabeunterlagen
Interní identifikátor: FB60/320-2026/225-AK

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71000000 Architektonické, stavební, technické a inspekční služby

5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Käthe-Kollwitz-Schule - Bayernallee 6

Obec: Aachen

PSČ: 52066

Nižší územní jednotka země (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 14/09/2026

Datum konce trvání: 28/09/2029

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Nevyžaduje se

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:freelance# Ausführungsfrist:

Bearbeitungszeitraum (Leistungsphasen 1-3): 3. Quartal 2026 - 4. Quartal 2026

Bearbeitungszeitraum (Leistungsphasen 4-7): 1. Quartal 2027 - 3. Quartal 2027
Bearbeitungszeitraum (Leistungsphase 8): 4. Quartal 2027 - 3. Quartal 2029 Der AG beabsichtigt, die ausgeschriebenen Ingenieurleistungen stufenweise zu beauftragen: Stufe 1: Leistungsphase 1-3 Stufe 2: Leistungsphase 4-9 Die Beauftragung der Folgestufe erfolgt in Abhängigkeit der Freigabe durch die Ausschüsse und politischen Gremien. Der AN hat keinen Anspruch auf weitere Beauftragung nach Stufe 1, er kann aus der stufenweisen Beauftragung keine weitergehenden Vergütungsansprüche oder Schadenersatzansprüche ableiten.

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Berufshaftpflichtversicherung (mittels Dritterklärung vorzulegen) (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Bescheinigung über das Bestehen einer Berufshaftpflichtversicherung mit folgenden Mindest-Deckungssummen je Schadensfall: - Für Personenschäden: 2.500.000,00 EUR - Für Sach- und Vermögensschäden: 2.500.000,00 EUR Alternativ kann der Nachweis über eine Eigenerklärung des Bieters/Bewerbers erbracht werden, in der er den Abschluss einer entsprechenden Versicherung mit den angegebenen Mindest-Deckungssummen im Auftragsfall versichert. In diesem Fall muss zusätzlich eine Erklärung der Versicherung über eine Anpassung der Versicherungssumme im Auftragsfall vorgelegt werden. (siehe Anlage Formblatt 5 - Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung)

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: ausgefülltes Honorarangebot (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angebotsschreiben (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angebotsschreiben (aus den Vergabeunterlagen)

Kritérium: Specifický průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Angabe des Umsatzes der letzten drei Geschäftsjahre (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Mindestanforderungen zur finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit Der Bewerber/mind. ein Bewerbergemeinschaftspartner muss auf dem einschlägigen Markt eine Tätigkeit von mindestens 3 Geschäftsjahren nachweisen können. Der Umsatz des Bewerbers/mind. eines Bewerbergemeinschaftspartners für die vergleichbaren Leistungen (Technische Ausrüstung) der letzten 3 Geschäftsjahre muss im Durchschnitt mind. folgende Größe erreichen: - 200.000,00 Euro brutto Der diesbezügliche Nachweis ist mit den Angaben der Umsätze auf Formblatt 6 jeweils für die letzten drei Geschäftsjahre zu erbringen. (siehe Anlage Formblatt 6 - Eigenerklärung zur finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit)

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung gem. §§ 123, 124 GWB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Formular 523 EU VHB NRW - Eigenerklärung zur Umsetzung von Artikel 5k Abs. 3 der Verordnung (EU) 2022/576 (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): (siehe Anlage Formblatt 4 - Eigenerklärung EU-Sanktionen gegen Russland))

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angabe der örtlichen Präsenz für die Dauer der Maßnahme (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): nur bei nicht ortsansässigen Bewerbern (siehe Anlage Formblatt 8 - Angaben zur örtlichen Präsenz für die Dauer der Maßnahme)

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Projektreferenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Erforderliche Projektreferenzen: Mind. 2 Projekte, welche jeweils die nachfolgenden

Anforderungen vollumfänglich erfüllen: - Leistungsbereich: Technische Ausrüstung -

Projektart: Neubau / Erweiterung / Umbau / Sanierung - Komplexität: Honorarzone II oder

höher - Besonderheit: mind. 1 x Sanierung, mind. 1 x Gebäude für öffentlichen Auftraggeber -

Gebäudegröße: Brutto-Grundfläche mind. 800 m² - Leistungsumfang: mind. Leistungsphasen

2-3 und 5-8 gemäß HOAI § 55; min. Anlagengruppen 1-3 - Bearbeitungsstand: erfolgter

Abschluss der Leistungsphase 8 im Jahr 2019 oder später Mind. 1 Projekt, welches die

nachfolgenden Anforderungen vollumfänglich erfüllen: - Leistungsbereich: Technische

Ausrüstung - Projektart: Neubau / Erweiterung / Umbau / Sanierung - Komplexität:

Honorarzone II oder höher - Besonderheit: mind. 1 x Sanierung, mind. 1 x Gebäude für

öffentlichen Auftraggeber - Gebäudegröße: Brutto-Grundfläche mind. 500 m² -

Leistungsumfang: mind. Leistungsphasen 2-3 und 5-8 gemäß HOAI § 55; min.

Anlagengruppen 4 - Bearbeitungsstand: erfolgter Abschluss der Leistungsphase 8 im Jahr

2019 oder später (siehe Anlage Formblatt 9)

Kritérium: Zápis do relevantního profesního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Nachweis zu einem besonderen Berufsstand (mittels Dritterklärung

vorzulegen) (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Angaben zu einem besonderen

Berufsstand: Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand

vorbehalten. Zugelassen sind: a) natürliche Personen, die nach dem für die öffentliche

Auftragsvergabe geltenden Landesrecht am Tag der Angebotseinreichung berechtigt ist, die

Berufsbezeichnung Ingenieur(in) zu führen oder in der Bundesrepublik Deutschland

entsprechend tätig zu werden; b) Juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem

Geschäftszweck die dem Projekt entsprechenden Fach- / Planungsleistungen gehören, sofern

sie für die Durchführung der Aufgabe ein(e) bevollmächtigte(r) Vertreter(in) benennen, die die

an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt; c) Bergwerksgemeinschaften, bei

denen ein Mitglied die Anforderungen erfüllt, die an natürliche oder juristische Personen

gestellt werden. (siehe Anlage Formblatt 7 - Nachweis des besonderen Berufsstands)

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Preis

Popis: Preiskriterium für "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (body, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 100

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 07/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBYT22935M4/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBYT22935M4>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBYT22935M4>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 14/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 59 Dny

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Die Möglichkeit der Nachforderung richtet sich nach § 56 VgV.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Die Stadt Aachen verfährt bzgl. der

Nichtberücksichtigung von Angeboten gem. § 134 GWB.

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka:

Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter

Finanční ujednání: Gemäß VOL/B und den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZVB)

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Informace o lhůtách pro přezkum: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Gemäß § 160 Abs. 3 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist

zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Anlauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Organizace přijímající žádosti o účast: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Registrační číslo: 053340002002-32003-19

Poštovní adresa: Lagerhausstraße 20

Obec: Aachen

PSČ: 52064

Nižší územní jednotka země (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Země: Německo

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telefon: +49 241432-6065

Fax: +49 241413541-6094

Internetová adresa: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Úlohy této organizace:

Kupující

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení

Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Registrační číslo: 153340002002-32003- 19

Poštovní adresa: Lagerhausstraße 20

Obec: Aachen

PSČ: 52064

Nižší územní jednotka země (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Země: Německo

Kontaktní místo: Herr Gillesen

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telefon: +49 241432-6030

Fax: +49 241413541-6094

Internetová adresa: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

Úlohy této organizace:

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Registrační číslo: 05315-03002-81

Poštovní adresa: Zeughausstraße 2 - 10

Obec: Köln
PSČ: 50667
Nižší územní jednotka země (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)
Země: Německo
E-mail: poststelle@bezreg-koeln.nrw.de
Telefon: +49 221147
Fax: +49 221-1472889
Internetová adresa: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de/themen/wirtschaft-und-kultur/vergabekammer-rheinland>
Úlohy této organizace:
Organizace příslušná pro přezkum

8.1. **ORG-0004**

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83
Obec: Bonn
PSČ: 53119
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Úlohy této organizace:
TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: a10f8463-1215-4044-b13a-86593528e478 - 01
Druh formuláře: Zadávání
Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim
Podtyp oznámení: 16
Datum odeslání oznámení: 12/06/2026 00:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas
Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina
Číslo zveřejnění oznámení: 408103-2026
Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 113/2026
Datum zveřejnění: 15/06/2026